

IGOR

English script with time code

Final Credits

10:00:03 My name's Igor. I'm twelve.

10:00:06 I live in the south of Poland
not far from the German border.

10:01:11 I live in the village called P³awna
at the foot of the Izerskie Mountains.

10:01:26 My dad's name is Darek.
He's a painter.

10:01:35 I love him very much,
though we sometimes disagree.

10:01:40 Be careful. A splinter may get into
your finger.

10:01:43 OK. And the edges, too.
Can you see the difference here?

10:01:48 That's great. The corners too.

10:01:56 That's it.

10:02:14 My mum's name is Marzena.
She's a housewife.

10:02:18 But she's an artist as well,

10:02:21 since we started our theatre,
she's been playing the main roles.

10:02:27 We all love her very much.

10:02:30 - Who's made this delicious dessert?
- Igor.

10:02:34 He's a smart kid, isn't he?

10:02:43 - The best part comes at the end.
- What is it going to be?

10:02:46 - Juice.
- Juice?!

10:02:51 The largest animals
in our private zoo are ostriches.

10:02:57 Our ostriches lay eggs.

10:03:00 Me and my younger brothers
usually try to collect the eggs.

10:03:03 Philip's and Max's job is
to attract the birds' attention

10:03:08 while I go and get the eggs.

10:03:13 Phil is ten , Max is seven.

10:03:16 The three of us
love playing football.

10:03:23 OK, Phil, take this wire here.

10:03:27 For seven years, I've played
in the theatre set up by my father.

10:03:32 It's called 9 P³awna St.
after our address.

10:03:40 All right, and now take a look.

10:03:43 It'll be easier to get down to it,
put this away. Yes, great.

10:03:48 Wait a moment Phil,
we'll do it the other way around.

10:03:52 Hold this. It's quite smooth
as you can see.

10:03:58 Wait, let's look at it from our angle.

10:04:03 I also have an older stepbrother.
He's twenty-seven.

10:04:06 His name is Kacper.

10:04:09 Since the beginning of the theatre,
he's been playing the major parts.

10:04:16 He always puts things together.

10:04:19 He's the deputy manager fo the troupe.

10:04:29 Careful! You may fall down.

10:04:41 Every time we perform,
I must get up at 6 a.m.

10:04:45 or even earlier.

10:04:48 We have to drive
about 200 km to the stage.

10:04:52 Next we have to mount
the performance fast,

10:04:57 which usually takes a whole day.

10:05:00 Sometimes we drive
for a whole day.

10:05:03 Since we perform in the evening,

10:05:06 I usually sleep on the bus
on the way home,

10:05:12 as I'm half-dead
after each performance.

10:05:19 My dream is to excel
at playing soccer.

10:05:24 We have a soccer club
founded a month ago.

10:05:28 Its captain, I'm doing well.

10:05:29 Soon we'll be trying
to qualify for the league.

10:05:47 Phil never wanted to perform.
Max is beginning to,

10:05:51 whereas I'm bored with it
already

10:05:54 and would like to do
something else.

10:06:22 What will Dad say
 when he learns

10:06:25 that I'd rather play soccer
 than perform?

10:06:54 My dad is a tough character
 not to be opposed.

10:07:00 Rather let him have his way
 than have him shout, irritated.

10:07:04 So it's safer to withdraw...

10:07:10 I try to come to terms with him
 but it's touch-and-go.

10:07:22 I don't want to play
 those kiddie parts.

10:07:28 - What?
 - I'd rather play soccer.

10:07:32 You surprise me.

10:07:35 Are you planning on
 making a career in soccer?

10:07:40 I don't get it.

10:07:42 When I play a game
 with the boys,

10:07:44 I feel a sense of fulfillment
 when we're team players.

10:07:50 But on a scooter in the theater
 clad in uniform...

10:07:53 You aren't into it at all?

10:07:57 We've had a team for a month,
 of which I'm captain,

10:08:00 playing like a grownup,

10:08:02 whereas here I've been

playing the same part for years.

10:08:06 Should you try
 mature parts, I wonder?

10:08:14 You must come to terms
 with yourself.

10:08:19 Then we'll talk
 and come up with something.

10:08:32 I have a pony by the name
 of Penny.

10:08:35 I tried to mount her a number
 of times not always successfully.

10:08:40 Once she used to throw
 every rider. Mostly me.

10:08:48 Now, however,
 I've broken her.

10:08:56 At the theater, I'd play

10:09:00 a small boy in
 an undersized outfit

10:09:03 on a scooter

10:09:06 and I've
 grown bored with it.

10:09:12 I've ridden a motorbike
 for five years,

10:09:15 but a scooter, for seven.

10:09:22 The motorbike is fine,

10:09:26 as it helps me to run
 away from home fast.

10:09:49 Almost three years ago,

10:09:52 a dog scared me witless
 and wanted to bite me.

10:09:55 Since the time we founded
 our game park, however,

10:09:58 I'm not so scared of animals.

10:00:00 This is Tyson.

10:10:03 We found him
abandoned in the meadow,

10:10:06 weaned from his mom's milk.

10:10:12 He loves to bite... Ouch!

10:10:44 Hi Daddy.

10:10:47 I've thought it over and
decided to play mature parts.

10:10:53 You have to put in some
extra effort,

10:10:57 as it's no child's play
any more.

10:11:02 Your childhood
will be more colourful.

10:11:05 Besides brawn,
you'll get more brains.

10:11:11 Up with it!

10:11:14 Easy now.

10:11:17 Easy, easy...

10:11:19 Come on... good.

10:11:32 I'm very happy to play
a mature role tonight.

10:11:38 Full of stage fright, I hope
everything will come up roses.

10:11:53 It used to be my former role.

10:11:57 Now a better and
a mature one of a catcher's horse.

10:12:13 Get that mask.

10:12:28 Leave it or else
 it will come unglued.

10:12:33 - It's your turn.
 - Come on!

10:12:58 I liked this new role
 very much

10:13:01 and think it was a success.

10:13:52 OK. It was fine.
 You're somebody.

10:14:07 This is Tyson now.

10:14:10 I've played more mature parts
 for 3 months now.

10:14:13 I'm a serious guy now,
 connect better with Father,

10:14:18 I'm maturer
 with less low esteem,

10:14:25 and like the theater again.

Final Credits

Featuring:

Written and Directed by:

Subtitles by Jerzy Siemasz